

VI PIELIKUMS - PIETEIKUMA VEIDLAPA NOLŪKĀ PANĀKT NOLĒMUMA ATZĪŠANU, PASLUDINĀT IZPILDĀMĪBU VAI PANĀKT TĀ IZPILDI UZTURĒŠANAS SAISTĪBU LIETĀ

(56. un 57. pants Padomes 2008. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 4/2009 par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās)⁽¹⁾

A DAĻA: Aizpilda iesniedzēja centrālā iestāde

1. Pieteikums

Pieteikums par nolēmuma atzīšanu vai atzīšanu un nolēmuma izpildāmības pasludināšanu (56. panta 1. punkta a) apakšpunkts)

Pieteikums par nolēmuma atzīšanu (56. panta 2. punkta a) apakšpunkts)

Pieteikums par saņēmēja dalībvalstī pieņemta vai atzīta nolēmuma izpildi (56. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

2. Iesniedzēja centrālā iestāde

2.1. Nosaukums:

2.2. Adrese

2.2.1. Iela un mājas numurs/pastkaste:

2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

2.2.3. Dalībvalsts:

Beļģija	Horvatija	Austrija
Bulgārija	Itālija	Polija
Čehija	Kipra	Portugāle
Vācija	Latvija	Rumānija
Igaunija	Lietuva	Slovēnija
Īrija	Luksemburga	Slovākija
Grieķija	Ungārija	Somija
Spānija	Malta	Zviedrija
Francija	Nīderlande	Apvienotā Karaliste

2.3. Tālrunis:

2.4. Fakss:

2.5. E-pasts:

2.6. Pieteikuma numurs:

Lūgums izskatīt kopā ar pieteikumu(-iem) ar šādu(-iem) atsauces numuru(-iem):

2.7. Atbildīgā persona

2.7.1. Uzvārds un vārds(-i):

2.7.2. Tālr.:

⁽¹⁾ OV L 7, 10.1.2009., 1. lpp.

2.7.3. E- pasta adrese:

3. Saņēmēja centrālā iestāde

3.1. Nosaukums:

3.2. Adrese

3.2.1. Iela un mājas numurs/pastkaste:

3.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

3.2.3. Dalībvalsts:

Beļģija	Horvātija	Austrija
Bulgārija	Itālija	Polija
Čehija	Kipra	Portugāle
Vācija	Latvija	Rumānija
Igaunija	Lietuva	Slovēnija
Īrija	Luksemburga	Slovākija
Grieķija	Ungārija	Somija
Spānija	Malta	Zviedrija
Francija	Nīderlande	Apvienotā Karaliste

4. Pieteikumam pievienotie dokumenti gadījumā, ja nolēmums ir pieņemts kādā no dalībvalstīm

nolēmuma/izlīguma/publiska akta kopija:

nolēmuma/izlīguma/publiska akta izraksts, izmantojot I pielikumā, II pielikumā, Y pielikumā vai Z pielikumā iekļauto veidlapu:

I pielikumā, II pielikumā, Y pielikumā vai Z pielikumā iekļautas veidlapas satura transliterācija vai tulkojums:

vajadzības gadījumā – nolēmuma izpildāmības pasludināšanai kopija:

dokuments, kurā norādīta piespriesto, bet nesamaksāto maksājumu summa un diena, kurā šī summa ir aprēķināta:

dokuments, kurā konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis juridisko palīdzību vai atbrīvojumu no izmaksu un tiesāšanās izdevumu segšanas:

dokuments, kurā konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis bezmaksas izskatīšanas procesu izcelsmes dalībvalsts administratīvā iestādē un ir apliecināts, ka viņš atbilst finansiālajiem nosacījumiem, lai saņemtu juridisko palīdzību vai atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

dokuments, kurā noteiktas publiskas organizācijas tiesības prasīt atlīdzību par kreditoram sniegtajiem pakalpojumiem un ar kuru pamato šādu pakalpojumu apmaksu:

Cits (norādīt konkrēti):

(*) Atbilstīgos gadījumos jāizdara atzīmes rūtiņās un dokumenti jānumurē tādā secībā, kā tie pievienoti.

5. Pieteikumam pievienotie dokumenti (*) gadījumā, ja nolēmums ir pieņemts trešā valstī

nolēmuma pilns teksts:

izcelsmes dalībvalsts kompetentas iestādes nolēmuma apkopojums vai izraksts:

dokuments, kurā noteikts, ka nolēmums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī un, ja nolēmumu pieņēmusi administratīva iestāde, – dokuments, kas apliecina, ka izpildītas ir Hāgas 2007. gada konvencijas 19. panta 3. punktā noteiktās prasības:

ja atbildētājs nav bijis klāt un nav ticis pārstāvēts tiesvedībā izcelsmes valstī – dokuments vai dokumenti, kas attiecīgi apliecina to, ka atbildētājs ir atbilstīgi informēts par tiesvedību un viņam ir bijusi iespēja izteikties vai ka viņš ir atbilstīgi informēts par nolēmumu un viņam ir bijusi iespēja to faktiski un juridiski pārsūdzēt:

dokuments, kurā norādīta piespriesto, bet nesamaksāto maksājumu summa un diena, kurā šī summa ir aprēķināta:

dokuments, kurā ir ietverta noderīga informācija piemērotu aprēķinu veikšanai gadījumā, ja ir pieņemts nolēmums, kurā paredzēta automātiska indeksācija:

dokuments, kurā noteiks, kādā mērā pieteikuma iesniedzējs ir izmantojis bezmaksas juridisko palīdzību izcelsmes dalībvalstī:

Cits (norādīt konkrēti):

Pieteikuma veidlapai pievienoto dokumentu kopējais skaits:

Vieta:

datums:

(dd/mm/gggg)

Iesniedzējas centrālās iestādes pilnvarotas amatpersonas uzvārds un paraksts:

B DAĻA: Aizpilda pieteikuma iesniedzējs vai vajadzības gadījumā persona/iestāde, kas ir pilnvarota iesniedzējā dalībvalstī aizpildīt veidlapu pieteikuma iesniedzēja vārdā

6. Pieteikums

6.1 Pieteikums par nolēmuma atzīšanu vai atzīšanu un nolēmuma izpildāmības pasludināšanu

Pieteikuma pamats:

6.1.1. Regulas (EK) Nr. 4/2009 IV nodaļa, 2. iedaļa:

6.1.2. 2007. gada Hāgas Konvencija

6.1.2.1. Norādīt atzīšanas un izpildes pamatu saskaņā ar Hāgas 2007. gada Konvencijas 20. pantu:

6.1.2.2. Atbildētājs ir ieradies vai ir pārstāvēts tiesvedībā izcelsmes valstī:

Jā

Nē

6.1.3. Saņēmējas dalībvalsts tiesību akti:

6.1.4. Cits (lūdzu norādīt):

6.2. Pieteikums par tāda nolēmuma izpildi, kas ir pieņemts vai atzīts prasības saņēmējā dalībvalstī

7. Nolēmums

7.1. Datums un atsauces numurs:

7.2. Izcelsmes tiesa:

8. Pieteikuma iesniedzējs

8.1. Fiziska persona:

8.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

8.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

8.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (*):

8.1.4. Pilsonība:

8.1.5. Profesija:

8.1.6. Ģimenes stāvoklis

8.1.7. Adrese

Turpmāk minētā adrese ir pieteikuma iesniedzēja personīgā adrese.

Pieteikuma iesniedzējs saskaras ar vardarbību ģimenē. Turpmāk minētajā adresē lūgums vērsties pie:

(uzvārds un vārds(-i)) (**)

8.1.7.1. Iela un numurs/pasta kaste:

8.1.7.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

8.1.7.3. Dalībvalsts

Beļģija	Horvatija	Austrija
Bulgārija	Itālija	Polija
Čehija	Kipra	Portugāle
Vācija	Latvija	Rumānija
Igaunija	Lietuva	Slovēnija
Īrija	Luksemburga	Slovākija
Grieķija	Ungārija	Somija
Spānija	Malta	Zviedrija
Francija	Nīderlande	Apvienotā Karaliste

(*) Ja šī informācija ir pieejama.

(**) Tomēr saņēmējas valsts tiesību aktos var būt pieprasīts, lai pieteikuma iesniedzējs tiesvedības uzsākšanai uzrādītu savu personīgo adresi (sk. Regulas (EK) Nr. 4/2009 57. panta 3. punktu).

8.1.8. Tālr./e- pasta adrese:

8.1.9. Saņēmusi:

8.1.9.1. juridisko palīdzību:

Jā

Nē

8.1.9.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:

Jā

Nē

8.1.9.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:

Jā

Nē

8.1.10. Vajadzības gadījumā pieteikuma iesniedzēja pārstāvja (advokāta ...) uzvārds, vārds(-i) un kontaktinformācija:

8.2. Publiska organizācija:

8.2.1. Nosaukums:

8.2.2. Adrese:

8.2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:

8.2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

8.2.2.3. Dalībvalsts

Beļģija

Horvātija

Austrija

Bulgārija

Itālija

Polija

Čehija

Kipra

Portugāle

Vācija

Latvija

Rumānija

Igaunija

Lietuva

Slovēnija

Īrija

Luksemburga

Slovākija

Grieķija

Ungārija

Somija

Spānija

Malta

Zviedrija

Francija

Nīderlande

Apvienotā Karaliste

8.2.3. Tālr./fakss:/e-pasts:

8.2.4. Tās personas uzvārds, kas pārstāv organizāciju izskatīšanas procedūrās (*):

8.2.5. Atbildīgā persona par šo pieteikumu

8.2.5.1. Uzvārds un vārds(-i):

8.2.5.2. Tālr.:

8.2.5.3. Fakss:

8.2.5.4. E- pasta adrese:

9. Atbildētājs

9.1. Uzvārds un vārds(-i):

9.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta (**):

9.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (*):

9.4. Pilsonība (**):

9.5. Profesija

9.6. Ģimenes stāvoklis

9.7. Adrese (*):

9.7.1. Iela un numurs/pasta kaste:

9.7.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

9.7.3. Dalībvalsts

Beļģija

Bulgārija

Čehija

Vācija

Igaunija

Īrija

Grieķija

Spānija

Francija

Horvatija

Itālija

Kipra

Latvija

Lietuva

Luksemburga

Ungārija

Malta

Nīderlande

Austrija

Polija

Portugāle

Rumānija

Slovēnija

Slovākija

Somija

Zviedrija

Apvienotā Karaliste

10. Jebkāda cita informācija, kas var palīdzēt noteikt atbildētāja atrašanās vietu:

11. Persona(-s), kurai(-ām) pieprasa vai pienākas uzturēšanas līdzekļi (*)

11.1 punktā norādītais pieteikuma iesniedzējs

11.2.punktā norādītais atbildētājs

11.3.

pieteikuma iesniedzējs

atbildētājs

ir pārstāvis(**), kas pārstāv šādas(-u) personas(-u) intereses:

(*) Ja šī informācija ir būtiska.(**) Ja šādi dati pieejami.

11.3.1. Persona A

11.3.1.1. Uzvārds un vārds(-i):

11.3.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

11.3.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):

11.3.1.4. Pilsonība (**):

11.3.1.5. Profesija (**):

11.3.1.6. Ģimenes stāvoklis:

11.3.2. Persona B

11.3.2.1. Uzvārds un vārds(-i):

11.3.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

11.3.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):

11.3.2.4. Pilsonība (**):

11.3.2.5. Profesija (**):

11.3.2.6. Ģimenes stāvoklis (**):

11.3.3. Persona C

11.3.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

11.3.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:

11.3.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):

11.3.3.4. Pilsonība (**):

11.3.3.5. Profesija:

11.3.3.6. Ģimenes stāvoklis (**):

12. Parādnieks

12.1. 8. punktā norādītais pieteikuma iesniedzējs

12.2. 9. punktā norādītais atbildētājs

12.3.

pieteikuma iesniedzējs

atbildētājs

ir pārstāvis (**), kas pārstāv šādas(-u) personas(-u) intereses:

Piemēram, persona, kam piešķirta vecāku atbildība vai aizgādība par pieaugušo.

12.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

12.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta

12.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (*):

12.3.4. Pilsonība:

12.3.5. Profesija:

12.3.6. Ģimenes stāvoklis

13. Informācija par maksājumu, ja pieteikumu iesniedz kreditors

13.1. Elektronisks maksājums

13.1.1. Bankas nosaukums:

13.1.2. BIC vai cits atbilstīgs bankas kods:

13.1.3. Konta īpašnieks:

13.1.4. Bankas konta starptautiskais numurs (IBAN):

13.2. Samaksa ar čeku

13.2.1. Čeks izdots uz šādas personas vārda:

13.2.2. Čeks jāadresē

13.2.2.1. Uzvārds un vārds(-i):

13.2.2.2. Adrese:

13.2.2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste

13.2.2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

13.2.2.2.3. Valsts:

14. Papildu informācija (attiecīgā gadījumā):

(*) Ja ir vairāk par trim personām, pievienot papildu lapas.

(**) Piemēram, persona, kam piešķirta vecāku atbildība vai aizgādība par pieaugušo.(***) Ja šādi dati ir pieejami un/vai būtiski.

Vieta :

datums:

(dd/mm/gggg)

Pieteikuma iesniedzēja paraksts:

un, ja vajadzīgs:

Tās personas/iestādes uzvārds/nosaukums un paraksts, kas ir pilnvarota iesniedzējā dalībvalstī aizpildīt veidlapu pieteikuma iesniedzēja vārdā: